

Newsletter de Fevereiro



Projeto Cultural e Pedagógico “Um longo Verão no Japão”

umlongoveraonojapao@gmail.com

O Projeto Cultural e Pedagógico “Um longo Verão no Japão” tem o apoio do Condomínio Criativo.

<http://www.condominiocriativo.pt/>

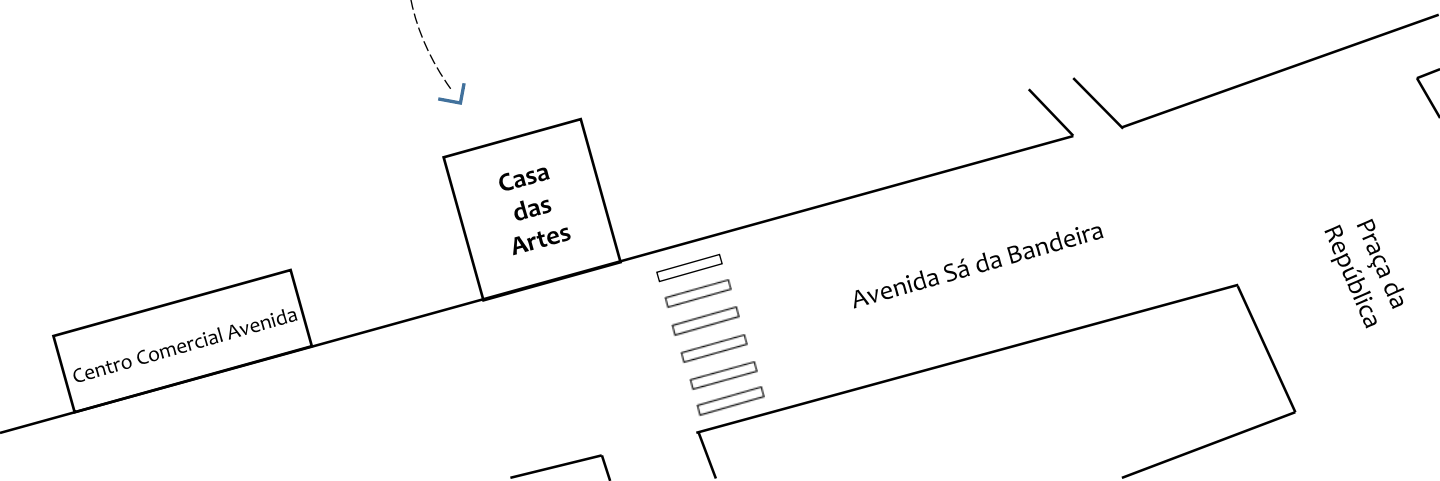
www.facebook.com/oCondominioCriativo/

Fevereiro traz o ano novo lunar, que em 2017 será o ano do Galo. Este ano é orgulhoso, tem brio em como se mostra aos outros, e não perde tempo!

A porta para a cultura oriental está aberta, e convidam-se visitas nos dois sentidos. Aqui, trocamos experiências sobre o que é ser japonês a viver e estudar em Portugal e também sobre o que é o Japão, a língua e a cultura japonesas. Fevereiro traz oportunidade de pegar outra vez nos pincéis e também convite a novos paladares.



Projeto Cultural e Pedagógico
“Um longo Verão no Japão”
em Coimbra





Sumi-e. Primeira sessão de um curso dedicado aos Fundamentos do Sumi-e. Formação intensiva, com um total de 8 horas, que segue o programa dos Quatro Nobres Cavaleiros. Professora Convidada: Paula Walker. Pode inscrever-se através do nosso email. Começamos às 18.30h, de mangas arregaçadas.



Sumi-e. Segunda sessão do curso Fundamentos de Sumi-e. Público Geral: 20 euros por cada sessão, 80 euros curso completo. Todos os materiais incluídos. Oferta de pincel de pelo natural e tinta-da-China original. Estudantes e Residentes do Condomínio Criativo: 14 euros por sessão, 56 euros curso completo (o desconto aplica-se às inscrições liquidadas antes da data de início do curso).



Vegan Valentine: gastronomia de inspiração nipónica e vegan. Inclui formação, demonstração e jantar. Para românticos em potência, acompanhados de si mesmos ou de caras-metade. 20 euros por pessoa. Primeiras 3 inscrições a pares: oferta de um kit de sushi para 2p, com nori, arroz, esteira para enrolar, temperos e todos os outros elementos não-frescos para fazer sushi (no valor de 10 euros).

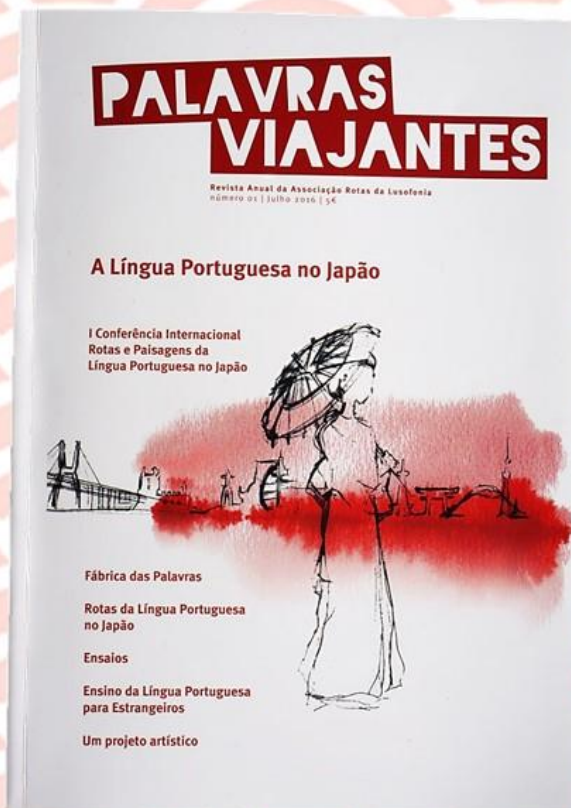


Língua Japonesa. Grupo A (iniciação) das 18h às 19.30h. Grupo B (intermédio) das 19.40h às 21h. Se deseja integrar as aulas de língua japonesa agende a avaliação para aferir o seu nível (gratuita). Prof. Ayano S. Sessão individual: 10€ todos os públicos. Todos os materiais pedagógicos incluídos.



Língua Japonesa. Grupo A (iniciação) das 18h às 19.30h. Grupo B (intermédio) das 19.40h às 21h. Se deseja integrar as aulas de língua japonesa agende a avaliação para aferir o seu nível (gratuita). Prof. Ayano S. Sessão individual: 10€ todos os públicos. Todos os materiais pedagógicos incluídos.





Índice	
Palavras Viajantes - Entre caminhos de pó e marésia por Orlando Pereira	3
CPJP 20 anos: A diversidade cultural que nos une por Manuel Isaac Maruyry	5
I Conferência Internacional Rotas e Paisagens da Língua Portuguesa no Japão Japão e CPLP: reflexões sobre uma aproximação etnológica por Akiko Kikuchi	11
Quadro Geral das Relações Económicas entre Portugal e o Japão alguns dados do contexto actual por Fernando Pinto Beaz	15
Estratégias e Políticas de Promoção da Língua Portuguesa no Japão por Gabriela Soares de Albuquerque	19
A Língua Portuguesa no Japão por Yuko Kato	25
O Ensino da Língua Portuguesa em Quioto: do período Namban ao pós-Ocoteagari por Isunori Sumida	33
O Ensino da Língua Portuguesa na Universidade de Estudos Estrangeiros de Tóquio por Yasuaki Kurose	37
Fábrica das Palavras	43
Rotas da Língua Portuguesa no Japão	50
Ensaio: Fin da primavera, início do verão por José Luís Pereira	59
Notas sobre a relação entre Portugal e o Japão por Ana Fernandes Pinto	64
Português - de Portugal para o Mundo, oceanos de palavras por Carlos Alves	65
Ensaio da Língua Portuguesa para Estrangeiros Um caso entre outros por José Luís Pereira	73
Um projeto artístico: Duas figuras japonesas em armónica por Ana Maria Pereira	79

Estatuto Editorial	
Palavras Viajantes é uma publicação anual editada por Rotas da Lusofonia - Associação para a Promoção da Língua Portuguesa. Palavras Viajantes produz-se como espaço de informação, debate e reflexão sobre as estratégias de promoção e divulgação da Língua Portuguesa no contexto global da globalização das línguas. Palavras Viajantes reger-se por elevados padrões de independência editorial, privilegiando a qualidade dos textos e das imagens publicadas, assegurando ainda o respeito pelos princípios desintelectuais e pela ética profissional dos jornalistas, assim como pela sua fé nos leitores.	Palavras Viajantes acredita que a existência de uma opinião pública informada é condição necessária para influenciar decisões capazes de suscitar novas dinâmicas educacionais, culturais, académicas e diplomáticas de promoção da Língua Portuguesa no mundo. Palavras Viajantes dirige-se a um público interessado nas relações de Portugal com os países de língua oficial portuguesa, da diáspora ou de outros com os quais mantem relações históricas, diplomáticas ou económicas significativas.

Ficha Técnica	
Diretor Orlando Pereira Conselho Editorial Gilva Lourenço, Fátima Lourenço, Mónica Botelho de Rezende, Beatriz Soares Direção de Arte Paula Pereira Colaboração de Helena Mendes Ribeiro Tradução e edição: Helena Ribeiro, Ana Fernandes Pinto, Ana Maria, Carlos Alves, Fernando Pinto, Ana, Gabriela Soares de Albuquerque, Isunori Sumida, Mónica Botelho de Rezende, Beatriz Soares, José Luís Pereira, Yuko Kato, Ana Maria e professores de estudos línguas de Fukuoka Ilustração: Isunori Sumida Impressão: Impressão Portuguesa Associação para a Promoção da Língua Portuguesa Rua Estúdios de Arte, 17, 1.º andar, Rua Alameda do Alameda Impressão: Ana Maria, Lda Distribuição: Lógica 4112-110 7 Registo de EIC nº 14861/2019 nº 174-8/2019 Registo de pré-exempções PVP por sistema em Portugal (2018) 14	
Contactos: Email geral@rotasdalusofonia.pt Website: http://www.rotasdalusofonia.pt Facebook: https://www.facebook.com/rotasdalusofonia	

PVP 5 eur.
envio CTT todo o país

Para informações e inscrições:

umlongoveraonojapao@gmail.com

Pré-inscrições:

Estamos a receber pré-inscrições para quem estiver interessado em artes tradicionais japonesas. A marcação de um workshop depende de reunirmos cinco pré-inscrições. Os horários disponíveis são sextas-feiras das 18h às 21h e sábados de tarde. Os preços dependem dos especialistas de cada uma das áreas, a partir de 10 euros por pessoa. Grupos de alunos têm desconto de 30%.

Se é artista, artesão, professor ou outro profissional com atividade ligada ao Japão ou à cultura japonesa, contacte-nos. Damos apoio à realização de workshops, exposições, performance e conferências.